



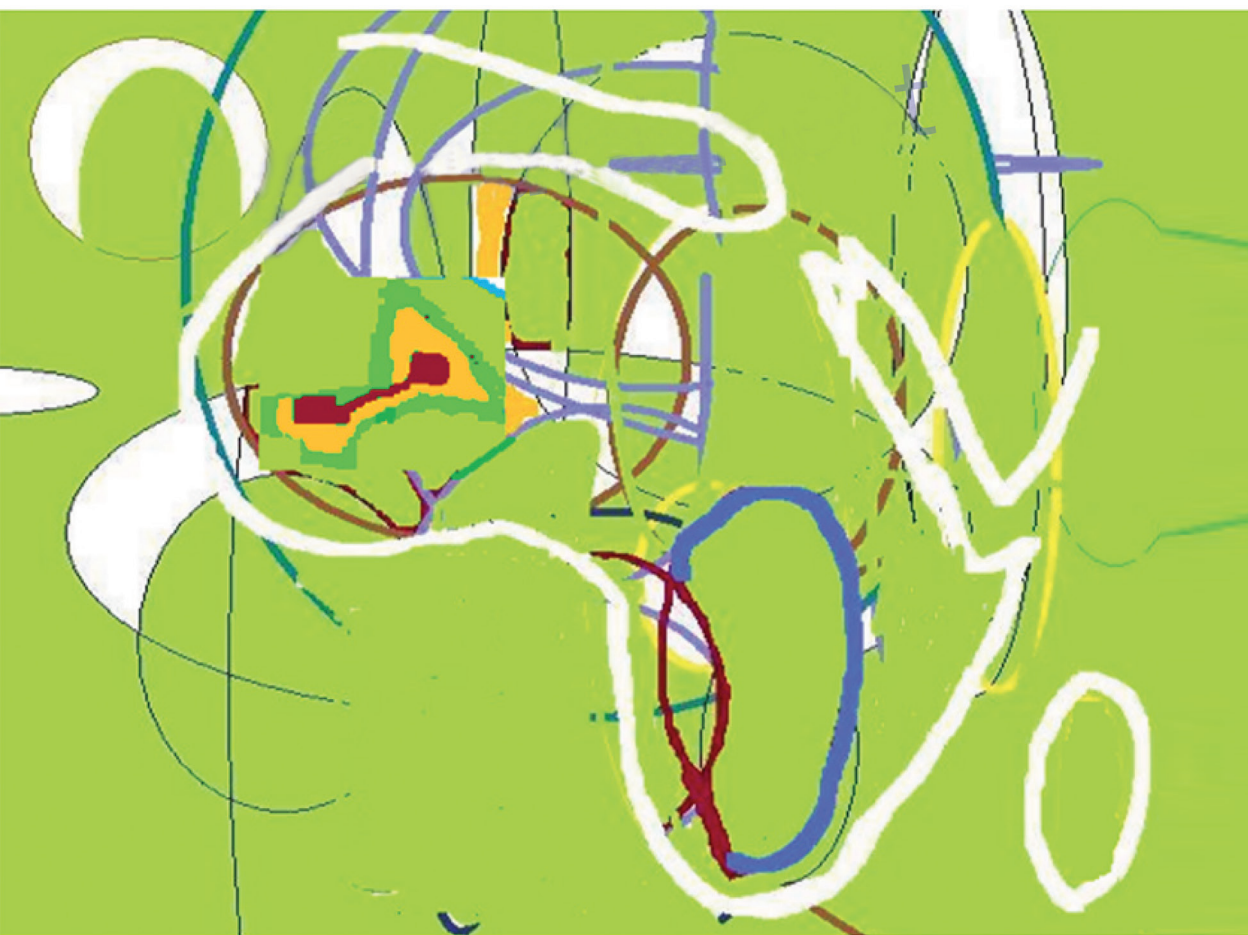
Université des Lettres et des Sciences
Humaines de Bamako

BP E2528 Bamako - Tél. : (223) 20280264/20280265 - Fax : (223) 20280271

REVUE SEMESTRIELLE

RECHERCHES AFRICAINES

Annales de l'Université des Lettres
et Sciences Humaines de Bamako



NUMERO 23 - Juin 2019

ISSN 1817-424X

Comité scientifique

Directeur de publication

- **Pr Samba TRAORE**
Vice-recteur de l'Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako,
Courriel : revuera@ml.refer.org

Coordinateur du comité scientifique et du comité de rédaction

- **Dr Idrissa Soïba TRAORE**
Maître Assistant, DER Sciences de l'Education, FSHSE, Bamako, Mali.
Courriel : revuera@ml.refer.org

Sous - comité Sociologie - Anthropologie

- **Jean-Loup AMSELLE**
Directeur de recherches, Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales, Paris, France
- **Bréhima BÉRIDOGO**
Professeur, FLSL, Bamako, Mali
- **Sory CAMARA**
Professeur, Université Bordeaux II, France
- **Soli KONÉ**
Professeur, FSHSE, Bamako, Mali
- **Félix KONÉ**
Directeur de recherche, ISH
- **Tal TAMARI**, chercheur CNRS, Paris, France

Sous - comité Philosophie

- **Issa N'DIAYE**,
Professeur FSHSE, Bamako, Mali
- **Etelvina Lopez NUNES**
FSHSE, Bamako, Mali
- **Nabé Vincent COULIBALY**
Coopération Suisse, DDD, Bamako, Mali

- **Ramatoullaye Diagne BENG**
Professeur, UCAD, Dakar, Sénégal
- **Ousmane GAKOU**
Professeur, ULSHB

Sous - comité Psychologie - Sciences de l'éducation

- **Tamba DOUMBIA**
Maître de Conférences, FSHSE
- **M. Cheikh Tidiane SALL**
Maître de conférences Université Cheikh Anta Diop (Sénégal)
- **M. Tindaogo VALLEAN**
Maître de conférences Université de Koudougou (BF)
- **Abdoulaye Baba DIALLO**
Maître Assistant, FLSL, Bamako, Mali
- **Atimé AGNOU**
Professeur, FSHSE, Bamako, Mali
- **Ahmadou Abdoulaye DICKO**
Maître de Conférences, FSHSE, Bamako, Mali
- **Patrick HOUESSO**
Maître de Conférences (CAMES), Université d'Abomey-Calavi

Sous - comité Histoire - Archéologie

- **Drissa DIAKITÉ**
Professeur, Faculté d'Histoire et de Géographie, Bamako
- **Seydou CAMARA**
Directeur de recherches, Institut des Sciences Humaines (ISH), Bamako, Mali

- **Doulaye KONATÉ**
Professeur, Faculté d'Histoire et de Géographie, Bamako, Mali
- **Pierre Boilev**
Professeur, Université Paris I, Centre d'Etudes Africaines, France
- **Eric HUYSKOM**
Professeur Université de Genève, Suisse
- **Issa SAIBOU**
Maître de Conférences, université de N'Gaoundéré, Cameroun

Sous - comité Géographie - Démographie

- **Ibrahim SONGORÉ**
Directeur de recherches, Institut Supérieur de Formation et de Recherche Appliquée (ISFRA)
- **Oumar Boubou BA**
Professeur, Ecole Normale Supérieure, Bamako
- **Famaghan-Oulé KONATÉ**
Professeur, Faculté d'Histoire et de Géographie, Bamako, Mali
- **Samba DIALLO**
Professeur, Faculté d'Histoire et de Géographie, Bamako, Mali
- **Professeur Oumar DIOP**
Université Gaston Berger, Sénégal,
- **Balla DIARRA**
Maître de Conférences, ISFRA

Sous - comité Littérature

- **Mamadou Bani DIALLO**
Maître de conférences, FLSL, Bamako, Mali
- **Abdrmane TOURÉ**
Professeur, FLSL, Bamako, Mali
- **Bernard MOURALIS**
Professeur Université Lille III, France

Sous - comité Linguistique - Langues

- **Bougoutié COULIBALY**
Maître de conférences, FLSL, Bamako, Mali
- **Ingse SKATUM**
Professeur Université d'Oslo, Norvège
- **Adama OUANE**
Directeur de Recherche, Unesco

- **Salif BERTHÉ**
Professeur, FLSL, Bamako, Mali
- **Maweja MBAYA**
Professeur UGB, Sénégal
- **Abou NAPON**
Professeur, Université de Ouagadougou, Burkina Faso
- **Emile CAMARA**
FLSL, Bamako, Mali
- **Mamadou GUEYE**
FLSL, Bamako, Mali
- **Diola KONATÉ**
Maître Assistant, FLSL, Bamako, Mali
- **Denis DOUYON**
Maître de Conférences, FLSL, Bamako, Mali

Comité de rédaction

- **Macki Samaké**
Maître de conférences, ULSH, Bamako, Mali
- **N'do CISSÉ**
Assistant, FLSL, Bamako, Mali
- **Mamadou Bani DIALLO**
FLSL, Bamako, Mali
- **Moussa SOW**
Directeur de recherches, Institut des Sciences Humaines, Bamako, Mali
- **Ismael Samba TRAORÉ**
Ecrivain, éditeur, chercheur en Sciences Humaines, Bamako, Mali

Unité de diffusion

- **Dr Idrissa Soïba TRAORÉ**
Maître de Conférences, FSHSE, Bamako, Mali.
- **Dr Mamadou DIA**
Maître Assistant, FLSL, Bamako, Mali
- **Dr Morikè DEMBÉLÉ**
Maître Assistant FSHSE, Bamako, Mali.
- **Dr Kawelé TOGOLA**
Maître Assistant FSHSE, Bamako, Mali.
- **Dr Aboubacar Sidiki COULIBALY**
Maître Assistant, FLSL, Bamako, Mali

Sommaire

| Contributeurs | TITRE DE LA CONTRIBUTION | Page |
|---|--|---------|
| AKE Patrice Jean, | LE PROBLÈME DU FEMINISME CHEZ NIETZSCHE | 7-16 |
| Kassoum KOUROUMA | REGGAE ET POLITIQUE EN AFRIQUE : LE MYTHE DU PARADIS PERDU | 17-29 |
| Yacouba M COULIBALY | LE DEVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE A L'EPREUVE DE L'EXPLOITATION MINIERE AU MALI | 30-47 |
| Almamy Sylla, | RESSOURCES, NORMES ET PRATIQUES : INSTITUTIONS DE GESTION DES RESSOURCES DE PROPRIÉTÉ « COMMUNE » À LOULOUNI | 48-71 |
| P. Marie Bernadin OUEDRAOGO | ÉDUCATION PRESCOLAIRE ET PERFORMANCES DES ELEVES AU PRIMAIRE : CAS DE LA COMMUNE DE KAYA (BURKINA FASO) | 72-84 |
| Ibrahima TRAORE Mahamady SIDIBE | ANALYSE DE LA PERCEPTION DES DIFFICULTES LIEES A L'APPRENTISSAGE DU FRANÇAIS SELON L'APPROCHE PAR COMPETENCES (APC) AU LYCEE ABDOUL KARIM CAMARA DIT CABRAL DE SEGOU | 85-98 |
| Mamadou DIA, Lala Aïché TRAORE | ASPECTS SOCIOLINGUISTIQUES DES ANTHROPONYMES DANS L'ETRANGE DESTIN DE WANGRIN ET KAÏDARA | 99-109 |
| Dr Afou DEMBÉLÉ, | ANALYSE DE QUELQUES ARTICLES DE PRESSE SUR LA VIOLENCE FAITE AUX FEMMES AU MALI, PROPOSITION D'UNE METHODOLOGIE D'INTERVENTION SOCIALE | 110-129 |
| Philomène CAMARA Elisabeth Stéphanie CONDE | L'ORGANISATION SOCIALE CHEZ LES MINYANKAS | 130-138 |
| Sigame Boubacar MAIGA Sekou YALCOUYE | PERVERS NARCISSIQUE, MANIPULATEUR ACQUIS OU INNE? | 139-146 |

| | | |
|------------------------------|--|----------------|
| Bruno Oumar COULIBALY | CROSS-FERTILIZATION: LITERATURE AND LANGUAGE TEACHING TO NON-NATIVE STUDENTS AT THE UNDERGRADUATE LEVEL, INTEGRATING HUMANITIES | 147-166 |
| Léfara SILUE | TRADITION VERSUS MODERNITY IN CHINUA ACHEBE'S THINGS FALL APART | 167-179 |
| KOUAKOU N'guessan, | TITLE: The challenges related to the implementation of the Agricultural Orientation Law on Women Agribusiness Entrepreneurship in Mali. MOVING FROM THE MARGINS OF PATRIARCHY TO THE CENTER THROUGH ADAH'S STORY IN EMECHETA'S SECOND CLASS CITIZEN | 180-195 |
| Lambert ZOH, | DER BIBLISCHE WERT DER NOVELLE KLEIDER MACHEN LEUTE VON GOTTFRIED KELLER | 196-208 |
| Souleymane TUO | A CRITIQUE OF UNBOUND SEX IN AYI KWEI ARMAH'S THE RESOLUTIONARIES (2013) | 209-220 |

ANALYSE DE LA PERCEPTION DES DIFFICULTES LIEES A L'APPRENTISSAGE DU FRANÇAIS SELON L'APPROCHE PAR COMPETENCES (APC) AU LYCEE ABDOUL KARIM CAMARA DIT CABRAL DE SEGOU

Ibrahima TRAORE

Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako.

mussotra@yahoo.fr

Mahamady SIDIBE

Université des Lettres et des Sciences Humaines de Bamako

RESUME

Toute innovation pédagogique est censée apporter un plus à ce qui existe déjà, ou combler les insuffisances des précédentes. Pour plus d'efficacité interne dans l'enseignement du français, l'apprentissage selon l'approche par compétence (APC) fait son apparition. C'est une démarche globale et systémique dans les apprentissages, une approche dans laquelle le développement des compétences devient le principe organisateur de toutes les activités éducatives. L'application de cette nouveauté pédagogique est confrontée à d'énormes difficultés dues au manque de formation des enseignants, à la préparation des leçons, au transfert de la Langue 1 en Langue 2, à l'insuffisance de matériels didactiques appropriés, à l'inadéquation du contenu de certains documents, à la répartition des classes à effectif élevé en groupes de travail. Ce qui n'est pas sans conséquence si nous savons que le français est non seulement le médium d'enseignement des autres disciplines en même temps une matière transversale. Pour pallier ces difficultés pratiques, beaucoup d'enseignants ont recours aux anciennes pratiques pédagogiques qui leur semblent efficaces et porteuses de résultats.

MOTS CLES : Apprentissage, compétences, performance, innovation pédagogique, baisse de niveau, curriculum, enseignement

ABSTRACT:

Any innovation of educational methods is supposed to bring an improvement to the existing ones, or to compensate for the weaknesses of the preceding ones. For more internal effectiveness in the teaching of French, Learning according to the Competence-based Approach "l'apprentissage selon l'approche par compétence" (APC) made its appearance. It is a global and systemic approach in learning, an approach in which the

development of competences becomes the driving principles in all educational activities. The enforcement of this new educational method is faced with numerous difficulties due to the lack of training of teachers, of lessons preparation, the transfer from Language 1 to Language 2, the insufficiency of the appropriate didactic materials, the inadequacy of the content of some documents, the division of classes into higher number of students in working groups. This situation is not without consequence, because French is not only a medium of teaching the other fields of study, it is also a transversal subject. To compensate for these practical difficulties, many teachers resort to conventional education practices which seem effective and carriers of good results.

KEY WORDS: Learning, competences, performance, teaching method innovation, decrease of knowledge, curriculum, and teaching.

INTRODUCTION

L'introduction de l'Approche Par Compétences dans l'enseignement secondaire au Mali a apporté beaucoup de changements. De nouvelles filières ont ouvert leur porte, de nouveaux programmes ont fait leur introduction et les techniques liées à l'APC ont été mises en application. Ainsi, dans les lycées, commence une nouvelle ère caractérisée par des échecs retentissants, des redoublements massifs et de beaucoup de déperdition scolaire. Une étude comparative allant de la période de l'année scolaire 2010-2011 à l'année scolaire 2015-2016 permet sans doute de constater avec clarté le faible rendement scolaire que connaissent actuellement les élèves du Lycée Abdoul Karim Camara dit Cabral de Ségou. Avec le récapitulatif concernant le rendement scolaire de ces six dernières années, nous pouvons clairement procéder à la comparaison des résultats obtenus.

Rendement scolaire au LAKCC de 2010 - 2011 à 2015 - 2016

| Année scolaire | Effectif total des élèves | Elèves proposés au passage | | Elèves proposés au redoublement | | Elèves proposés à l'exclusion | |
|----------------|---------------------------|----------------------------|-------|---------------------------------|-------|-------------------------------|-------|
| | | Nombre | % | Nombre | % | Nombre | % |
| 2010-2011 | 1615 | 879 | 54,43 | 399 | 24,71 | 334 | 20,68 |
| 2011-2012 | 1599 | 692 | 43,27 | 518 | 32,39 | 389 | 24,32 |
| 2012-2013 | 1870 | 910 | 48,66 | 542 | 28,98 | 418 | 22,35 |
| 2013-2014 | 1806 | 802 | 44,41 | 549 | 34,96 | 455 | 16,20 |
| 2014-2015 | 1945 | 950 | 48,84 | 680 | 34,96 | 315 | 16,20 |
| 2015-2016 | 2345 | 1337 | 57,01 | 595 | 25,37 | 413 | 17,61 |

Source : Enquête personnelle, août 2017

La comparaison des chiffres des six rapports de fin d'année permet de constater que les résultats des évaluations de l'année scolaire 2010-2011 sont nettement supérieurs à ceux de l'année scolaire 2011-2012, à ceux de 2012-2013, à ceux de 2013-2014, à ceux de 2014-2015. Par contre, ils sont inférieurs à ceux de 2015-2016. Nonobstant cette légère amélioration constatée dans le rendement global de l'année scolaire 2015-2016, on remarque que les résultats obtenus au baccalauréat montrent la supériorité du rendement scolaire de 2010-2011 (31,09% contre 34,86% au baccalauréat) d'après le Rapport de fin d'année Lycée Abdoul Karim Camara dit Cabral 2011.

Certes les effectifs ne sont pas les mêmes ; mais les pourcentages permettent de dire que le rendement scolaire des élèves au Lycée Abdoul Karim Camara dit Cabral de Ségou obtenu à la suite des évaluations selon la Pédagogie Par Objectif (PPO) via Objectif Pédagogique Opérationnel (OPO) est supérieur (34,02% contre 30,08%) à celui obtenu à la suite de l'application de l'Apprentissage Par Compétences (APC) selon le Rapport annuel succinct CPS/MEN. Aussi furent des résultats obtenus par candidats des interrogations sur l'opportunité de ces innovations. Les enseignants en viennent même à regretter les anciennes pratiques qui ont pourtant montré leurs limites face aux grands défis auxquels l'enseignement secondaire général est confronté à savoir : insuffisance des infrastructures d'accueil, effectifs pléthoriques dans les salles de classes, manque de matériels didactiques, déficit du personnel enseignant qualifié (Rapport de fin d'année 2016 LAKCC). Même si Bouallag (2014) trouve que l'approche par compétences ne constitue pas dans le domaine de l'enseignement, une évolution indépendante de la pédagogie par objectif, elle n'est qu'un modèle parmi beaucoup d'autres. Cette approche s'intègre dans ce qu'on appelle de manière générale, la pédagogie par objectif. Elle représente un mouvement venu pour affronter ou plutôt pour dépasser les différentes critiques dont cette pédagogie a fait l'objet. Certes, la pédagogie par objectifs s'est renfermée dans son opérationnalisme comportemental, ce qui l'a énormément éloignée de l'acte pédagogique, et l'a transformée, en un acte pédagogique de réflexes conditionnés, faisant abstraction de toute spécificité et de toute sorte de pensée créative chez l'apprenant. Il faut reconnaître que c'est entre 1975 et 1980 qu'une idée de dépasser toute pédagogie par objectif est née (Hirtt, 2009). C'est après une trentaine d'année que le Mali innove cette pratique pédagogique. Quelques que soient les limites de l'Objectif Pédagogique Opérationnel, il crée au moins un comportement observable, mesurable et évaluable efficace.

L'introduction de l'APC dans le système éducatif malien a amené des bouleversements chez les praticiens de l'Objectif Pédagogique Opérationnel. A côté de ces changements survenus dans les pratiques pédagogiques de l'enseignement secondaire général, le français, langue officielle du Mali, médium de l'enseignement des disciplines dans les différents ordres d'enseignement, perd de plus en plus de terrain face aux langues nationales qui ont fait leur introduction dans les salles de classes de façon officielle

seulement en 1987. A partir de 2011, suite à l'introduction des nouveaux programmes, l'ouverture de nouvelles filières, l'application de l'approche par compétences dans les lycées, conformément aux recommandations du forum national sur l'éducation tenu à Bamako en 2008, les spécialistes de l'éducation pensaient que le rendement scolaire allait connaître une nette amélioration. Parce qu'avec l'APC, il était question d'amener tous les élèves à s'approprier des savoirs et à acquérir des compétences qui les rendent aptes à apprendre, à apprendre toute la vie et à prendre une place dans la vie économique, sociale et culturelle. Malheureusement les résultats demeuraient les mêmes, c'est-à-dire médiocres.

Vu la récurrence des taux élevés d'échecs, de redoublements, d'abandon, on s'interrogeait sur les rapports qui puissent exister entre la mauvaise performance des élèves et l'apprentissage du français.

Certes des formations sur l'application des nouveaux programmes et sur l'Apprentissage par Compétences au niveau des écoles de l'enseignement secondaire général ont eu lieu un peu partout au Mali à partir de 2009. Mais il existe très peu de manuels scolaires ainsi que des ouvrages spécialisés sur les nouveaux programmes et sur l'Apprentissage par Compétences pouvant aider les enseignants dans l'accomplissement de leur profession et les élèves au cours de leurs activités d'apprentissage. Ce sont là, entre autres quelques raisons qui expliquent les difficultés liées à l'apprentissage du français selon l'Apprentissage par ss.

Le placement de la communication au centre des activités pédagogiques est non seulement considéré comme objectif, moyen et méthode d'apprentissage.

La présente étude a pour objectif de mettre en exergue les difficultés liées à l'apprentissage du français selon l'approche par compétences au Lycée Abdoul Karim Camara dit Cabral de Ségou. La première se consacre à la problématique de l'apprentissage du français selon l'Approche Par Compétences (APC). La deuxième section aborde l'approche méthodologique, tandis que la troisième section présente l'analyse des résultats et la discussion.

PROBLEMATIQUE

A partir du constat sur le caractère récurrent du taux élevé d'échec, de redoublement, d'exclusion, d'abandon, nous avons formulé l'interrogation suivante à savoir si le mauvais rendement scolaire des élèves des lycées, en général (65,14% taux d'échec national au baccalauréat 2016), et du Lycée Abdoul Karim Camara dit Cabral de Ségou, en particulier (68,91% taux d'échec au baccalauréat 2016 au Lycée Abdoul Karim Camara dit Cabral de Ségou), est lié à des difficultés d'apprentissage du français. Parce que la langue française est non seulement le principal moyen d'acquisition des savoirs, donc

une discipline transversale ; mais aussi la langue officielle du pays qui assure, d'une part la communication entre les différentes communautés à l'intérieur du Mali ; et d'autre part, entre le nôtre et d'autres pays, donc une langue qui assure l'ouverture du pays sur le monde extérieur. Notre étude vise à connaître les difficultés liées à l'application de cette innovation pédagogique si l'on savait qu'une compétence, d'après un Nico Hirrt, un des promoteurs de cette approche est une réponse originale et efficace face à une situation ou une catégorie de situations, nécessitant la mobilisation, l'intégration d'un ensemble de savoir, savoir-faire, savoir être (Bosman et al.2000, Roegiers 2001).

Dans une étude du ROCARE menée en 2009, une équipe de chercheurs a pu mettre en évidence, d'un côté les caractéristiques de l'APC qui constituent des facteurs importants pour le développement des compétences chez les apprenants ; et de l'autre, les difficultés liées à la préparation des leçons et à l'exécution des cours en classes. Ils ont, en outre proposé des solutions pour une meilleure application de l'APC par les enseignants. Ladite étude ne concerne que l'enseignement fondamental. Une autre recherche (Fofana, 2014) menée dans les académies de Bamako et de Kati, se propose d'analyser des problèmes de construction de phrases à travers les fautes lexicales et syntaxiques dans les copies des élèves de la série Langues Littérature Terminales consécutives à l'application de l'APC. Les résultats prouvent que les élèves des lycées éprouvent des difficultés pour construire correctement des phrases à cause de nombreuses fautes lexicales et syntaxiques. Tangara (2013) appuie sa recherche sur les copies des évaluations sommatives et remarque alors que les élèves utilisent des mots dont l'orthographe est incorrecte dans des phrases mal structurées. L'analyse qui concerne seulement les copies de dissertation des élèves a permis à l'auteur de savoir que l'étude du mot et de la syntaxe telle que formulée par le programme du lycée (Formation et évolution sémantique des mots) ne permet pas aux professeurs de faire acquérir aux apprenants les règles régissant l'orthographe des mots et les rapports existant entre les mots dans la phrase. Les raisons évoquées sont liées à la restriction du champ d'application de l'étude du mot compte tenu des différentes activités de l'APC et de la syntaxe dans le programme ainsi qu'au manque d'ouvrages didactiques. La recherche s'est poursuivie par l'identification et la distinction des fautes lexicales d'une part ; et, des fautes syntaxiques, d'autre part. L'enrichissement du contenu du programme de lycée concernant l'étude du mot et de la syntaxe, l'élargissement du temps d'exécution des activités d'apprentissage liées à ce contenu semblent efficaces pour la pratique. Quant aux méthodes d'enseignement, une participation active des apprenants au processus d'apprentissage depuis la production des corpus jusqu'à la formulation des règles de formation des mots et de construction des phrases est nécessaire.

Parmi les difficultés recensées dans l'application de l'APC, il y a celles qui sont relatives à la formation des enseignants, à la préparation des leçons, au transfert de la L1 en L2, à l'insuffisance de matériels didactiques appropriés, à l'inadéquation du contenu de

certain documents, à l'insuffisance de l'intérêt des parents pour le curriculum. Les causes et les conséquences liées à ces difficultés sont d'ordre institutionnel, structurel, humain, matériel, et financier. Si le socle sur lequel doit s'effectuer le développement ultérieur des compétences qu'est le français est mis en mal, il va de soi que les apprenants connaissent des difficultés tout au long de leur formation. En ce qui concerne le cas spécifique de la formation des enseignants qui est le premier point d'une bonne œuvre pédagogique, J-F Paba (2015), trouve que l'APC dans le cadre de la formation des enseignants insiste correctement à la fois l'apprentissage par l'expérience et sur la pratique réflexive ; la formation « l'expérience » nécessite de prendre en compte le fait que toute pratique professionnelle mobilise le jugement, les valeurs à savoir les connaissances, la rationalité, la confrontation aux théories existantes et le recours aux résultats de la recherche scientifique. Il faut savoir que deux ensembles de conséquences découlent de l'APC :

- les élèves construisent leurs représentations à partir de ce qu'ils font pour apprendre c'est à dire leurs propres activités, la construction du programme nécessite donc, dans un premier temps, une focalisation sur l'énonciation des acquis attendus à la fin du programme ;
- l'enseignant aligne ses activités d'enseignement et d'évaluation aux intentions pédagogiques qu'il vise et qui sont énoncés en termes d'acquis d'apprentissage attendus en fin de processus ;
- la construction du programme donc, dans un second temps, une évaluation de la pertinence des acquis attendus au regard des dispositifs d'évaluation et d'enseignement des cours proposés dans le programme.

Une certaine analyse de ces deux fiches de préparation montre que l'enseignement du français en mode Objectif Pédagogique Opérationnel canalise mieux l'attention des apprenants que celle de l'Approche Par Compétences ce qui engendre un problème de transmission du savoir. Alors des difficultés dans le processus enseignement-apprentissage s'affiche quand nous nous référons sur les résultats obtenus avec l'un et l'autre mode d'enseignement du français au niveau de l'enseignement secondaire général. Faut-il renoncer à l'innovation en cours au profit de celle qui semble archaïque ?

TERRAINS ET APPROCHE METHODOLOGIQUE

La démarche méthodologique est à la fois qualitative et quantitative. La démarche qualitative consiste à analyser et à interpréter des données (discours) relatives aux difficultés liées à l'apprentissage du français selon l'Approche par Compétences. La démarche quantitative porte sur des données mesurables susceptibles d'être analysées dans des tableaux statistiques ; ces données sont relatives aux réponses chiffrées fournies

par les acteurs chargés de l'application de cette innovation pédagogique. L'étude porte sur un échantillon composé de 70 sujets enquêtés parmi lesquels le Proviseur, le Censeur, le Surveillant Général du Lycée Abdoul Karim Camara dit Cabral ; 10 Professeurs de lettres ; 40 élèves (23 filles et 17 garçons) du Lycée Abdoul Karim Camara dit Cabral dont 10 dans une 10^{ème} Année Commune, 10 dans une 11^{ème} Lettres, 10 dans une 11^{ème} SES et 10 dans une 12^{ème} TLL ; 10 parents d'élèves ; le chef de la Section Enseignement Secondaire de l'Académie d'Enseignement de Ségou, le coordinateur des conseillers pédagogiques du Centre d'Animation Pédagogique ; les membres de l'Association des Parents d'Elèves et du Comité de Gestion Scolaire.

En plus de ces personnes ressources, l'étude s'est aussi basée sur notre expérience personnelle (un ensemble de savoirs, de savoir-faire et de savoir-être acquis au cours de la vie ou de l'exercice d'un métier ou d'une profession). Elle permet d'exposer des situations vécues durant notre vie professionnelle de professeur de lettres au niveau de l'enseignement secondaire général pendant plusieurs années ; situations qui sont à l'origine des questions posées et auxquelles l'étude compte obtenir des réponses satisfaisantes.

La fiche de séquence de l'étude de texte **Demain, dès l'aube...** de Victor Hugo en Objectif Pédagogique Opérationnel et APC est assez évocatrice.

Classe : 11^{ème} Année Lettres

Discipline : Français

Domaine : Langue et Communication

Durée : 2 Heures

Compétences :

- Communiquer oralement selon des modalités variées
- Lire des textes variés
- Ecrire des textes variés

Composantes :

Manifestations :

Contenu : étude d'un texte romantique

- Identification
- Enonciation
- Clarification

Ressources éducatives/ supports :

Texte : **Demain, dès l'aube...** tiré du recueil Les Contemplations publié par Victor Hugo en 1856.

Stratégies d'animation

- Techniques de pédagogie active
- Travaux en groupes

Déroulement des activités

Apparemment, les enseignants du français se sentent à l'aise avec le système Objectif Pédagogique Opérationnel qu'avec l'APC. La répartition du temps selon les activités majeures est la première équation que l'enseignant doit résoudre avant le début du cours. L'organisation de la classe en groupes de travail s'y prête difficilement quand nous savons que beaucoup de classes au niveau des établissements secondaires publics contiennent un effectif pléthorique. La recherche des idées par les élèves pour l'animation pédagogique est un autre problème récurrent. Ce qui est entre autres les critères de préférence des professeurs de français pour l'Objectif Pédagogique Opérationnel dont voici une fiche de séquence d'une étude du même texte de Victor Hugo.

Discipline : Littérature

Durée : 2 Heures

Classe : 11^{ème} Lettres

Matériels : Lagarde et Michard, XIX, p.178

Texte : Demain, dès l'aube...

Objectifs pédagogiques :

- Objectif général :

A la fin de la leçon, l'élève doit être capable de connaître les caractéristiques d'un poème romantique.

- Objectifs opérationnels :

L'élève doit être capable de :

- Décrire l'état d'âme du poète en citant les éléments du lyrisme ;
- Dégager les éléments stylistiques mis en œuvre pour exprimer cet état d'âme ;
- Dégager la structure du poème.

ANAYSE DES RESULTATS

Application de l'APC par les professeurs de l'enseignement secondaire général

L'application de l'APC est une réalité au Lycée Abdoul Karim Camara dit Cabral de Ségou. L'application de l'APC repose sur des techniques et stratégies mises en œuvre par les enseignants depuis la conception de la fiche de préparation des leçons jusqu'à leur exécution. Ces techniques et stratégies concernent la répartition des élèves en groupes de travail, la tenue des pré-évaluations, l'utilisation des supports, le déroulement des activités, la tenue des évaluations formatives, formatives et sommatives.

Les difficultés suivantes : la compréhension du discours pédagogique, la recherche des idées, la formulation des hypothèses pour la résolution des problèmes.

Les acteurs connaissent les causes des difficultés liées à l'apprentissage du français selon l'APC qui sont entre autres : le faible niveau des prérequis en français, le manque d'attention et de concentration, la faible participation aux activités d'apprentissage, le manque de professionnalisme de certains enseignants, l'indiscipline de certains apprenants.

Les conséquences des difficultés liées à l'apprentissage du français selon l'APC sont : la baisse de niveau, le redoublement l'échec, l'exclusion.

DES TYPES DE DIFFICULTES LIEES A L'APPRENTISSAGE DU FRANÇAIS SELON L'APC

Le constat après nos enquêtes sur le terrain auprès des enseignants sur sept (7) types de difficulté que les apprenants rencontrent au cours de l'apprentissage du français selon l'APC au Lycée Abdoul Karim Camara dit Cabral de Ségou donne la configuration variée.

La première position est occupée par le manque de support approprié reconnu par 50% de notre échantillon. La deuxième position est occupée à la fois par la faible participation au travail en groupe et par la compréhension des textes avec 30% de notre population d'étude pour chacun des deux types. La quatrième position est occupée à la fois par le faible niveau des élèves et par l'insuffisance du temps d'apprentissage avec 20% de l'échantillon pour chacun des deux types. La sixième position est occupée à la fois par la prise de parole devant les autres et l'exécution du travail individuel avec 10% de l'échantillon pour chacun des deux types. On peut donc classer les types de difficulté par ordre d'importance : le manque de support approprié, la compréhension des textes, la faible participation au travail en groupe, le faible niveau des élèves, l'insuffisance du temps d'apprentissage, la prise de parole devant les autres, l'exécution

du travail individuel. Cette classification par ordre d'importance en termes du nombre de témoignage nous permet de déceler un rapport de causalité entre les différents types de difficulté.

DES CAUSES DES DIFFICULTES EVOQUEES PAR LES ENSEIGNANTS DANS L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS SELON L'APC

En faisant une classification des causes des difficultés liées à l'apprentissage du français selon l'APC, l'étude fait constater que :

- La première position est occupée par la faible participation des élèves aux activités d'apprentissage avec 30% de notre population d'étude ;
- La deuxième position est occupée par le faible niveau des prérequis avec 25% ;
- La troisième position est occupée par le manque d'attention et/ou de concentration avec 12,5% ;
- La quatrième position est occupée par l'indiscipline au cours des activités d'apprentissage avec 7,5% ;
- La cinquième position est occupée par le manque de professionnalisme des enseignants avec 5%.

L'examen de nos résultats d'enquête permet de constater que l'indiscipline n'est pas indiquée comme cause par les filles ; mais seulement par des garçons. Ce phénomène s'explique en partie par le fait que les garçons dans l'affirmation de leur personnalité sont généralement portés vers la contestation de l'autorité de l'enseignant (Diallo, 2014). Nous pouvons retenir que ce sont eux-mêmes qui sont responsables des cas d'indisciplines pendant les activités d'apprentissage. Le manque de professionnalisme qui n'est signalé que par 5% de l'échantillon n'est pas à négliger dans la mesure où les apprenants ont besoin de la présence d'un adulte compétent qui les guide, les oriente, les aide à surmonter les difficultés tout au long de leur apprentissage.

DES CONSEQUENCES DES DIFFICULTES LIEES A L'APPRENTISSAGE DU FRANÇAIS SELON L'APC

La baisse de niveau scolaire, l'échec, le faible rendement scolaire (69% taux d'échec au baccalauréat 2016), sont entre autres les conséquences provenant des difficultés liées à l'apprentissage du français selon l'APC.

Le constat est la reconnaissance par les parents d'élèves de l'existence des conséquences des difficultés liées à l'apprentissage du français selon l'APC. Ces conséquences sont essentiellement : la baisse de niveau scolaire, l'échec, le faible rendement scolaire.

SOLUTIONS ENVISAGEABLES POUR PALLIER LES DIFFICULTES

Cette étude a permis de découvrir des difficultés liées à l'application de l'Approche par Compétences et par conséquent de proposer des solutions aléatoires. Parmi ces solutions, nous avons :

- l'élaboration et la dissémination des documents de référence de qualité (référentiel de compétences, guide de l'enseignant, activités d'évaluation) ;
 - renforcement des capacités des enseignants par l'organisation régulière des sessions de formation;
 - respect du temps réel d'apprentissage ;
- mise à disposition des manuels didactiques appropriés ;
 - organisation des suivis-appuis réguliers ;
- construction des salles de classes et recrutement d'enseignants qualifiés ;
- respect de l'application du médium d'enseignement.

DISCUSSION

Dans le souci d'avoir une véritable représentativité des acteurs de l'école, l'étude a concerné 70 sujets dont les plus jeunes ont 15 ans et le plus âgé, 64 ans. Cet échantillon est constitué de 6 sous échantillons dont celui des élèves représentant 57,14% ; celui des enseignants, 14,28% ; celui des parents, 14,28% ; celui des administrateurs scolaires, 4,28% ; celui des agents du corps de contrôle, 4,28% ; celui des personnes ressources, 5,72%. Nous remarquons que notre échantillon compte 42,85% de sujets de sexe féminin contre 57,15% de sujets de sexe masculin. La supériorité numérique des hommes sur les femmes est due au fait que les femmes ne sont pas représentées dans les sous échantillons des administrateurs scolaires, des agents du corps de contrôle, des personnes ressources. Au regard des données de l'enquête, nous pouvons dire que notre échantillon est constitué de 48 jeunes, soit 68,57%, de 17 personnes d'âge mûr, soit 24,28%, de 5 personnes d'âge avancé, 7,15%. A l'exception d'un homme, tous les sujets enquêtés ont été scolarisés et tous, à l'exception d'une femme et des 40 élèves, émargent soit dans la fonction publique de l'Etat, soit dans celle des Collectivités.

L'enquête a été l'occasion pour nous d'obtenir des réponses aux différentes questions formulées dans le cadre de l'étude de notre thème. Ces réponses ont fait l'objet d'une analyse quantitative et d'une analyse qualitative.

L'analyse quantitative nous a permis d'obtenir des données chiffrées grâce auxquelles nous avons pu confirmer ou infirmer nos hypothèses. En effet, sur un échantillon de 70 sujets auxquels nous avons posé la question, « Connaissez-vous l'APC ? », 88,33% ont donné une réponse affirmative. Leur connaissance de l'APC se justifie par la définition et les explications qu'ils en ont données.

Quant à l'analyse qualitative, elle révèle que les élèves rencontrent réellement des difficultés liées à l'apprentissage du français selon l'APC. Cette réalité est confirmée par les enseignants eux-mêmes. Les causes de ces difficultés sont humaines, matérielles, techniques et financières. Ses conséquences sont : la baisse du niveau scolaire, le redoublement, l'échec, la déperdition scolaire et que des solutions pour les aplanir sont : la formation continue des enseignants, la dotation du lycée en documentation appropriée, la stimulation des élèves pour la lecture et la communication, la motivation des enseignants pour l'exercice de leur profession.

La principale difficulté que les élèves rencontrent au cours de leur apprentissage du français selon l'APC est la construction de la phrase qui implique une connaissance du vocabulaire, une bonne prononciation du mot, une maîtrise de la syntaxe.

L'une des causes fondamentales qui expliquent les difficultés liées à l'apprentissage du français selon l'APC est la diglossie qui se manifeste par la dévalorisation du français à côté du bamanankan, langue maternelle des élèves, ayant servi de médium dans les trois premières classes de l'école fondamentale.

L'une des conséquences des difficultés liées à l'apprentissage du français selon l'APC est son influence négative sur le rendement scolaire des élèves.

CONCLUSION

Les résultats de cette étude confirment qu'il existe au Lycée Abdoul Karim Camara dit Cabral de Ségou plusieurs types de difficultés liées à l'apprentissage du français selon l'Approche Par Compétences d'abord chez les élèves : l'incompréhension du discours pédagogique, la recherche des idées, la formulation des hypothèses pour la résolution des problèmes, l'indiscipline de certains apprenants. Ces difficultés ont pour causes : le faible niveau des prérequis en français, le manque d'attention et de concentration, la faible participation aux activités d'apprentissage. Ensuite du côté des enseignants, il y a : le manque de professionnalisme de certains, le problème de répartition des classes en groupes de travail restreint, le cadrage des activités dans le temps imparti. Enfin, de l'administration scolaire découle le manque de matériels didactiques appropriés.

Les conséquences engendrées par ces difficultés sont : la baisse de niveau, le faible rendement scolaire, le redoublement, l'échec, la déperdition scolaire. L'une des solutions qui puissent agir avec l'effet d'une synergie sur les difficultés liées à l'apprentissage du français selon l'Approche Par Compétences est le fait de placer l'enseignement du français dans une perspective communicative. La communication, placée au cœur des activités, sera perçue non seulement comme objectif, mais aussi comme un moyen et une méthode d'apprentissage.

BIBLIOGRAPHIE

- Bâ, Oumar Issiaka (2009). *Une histoire de l'enseignement au Mali : entre réformes et réticences*, Bamako, LA Sahélienne.
- Bouallag Mohamed (20014). *De l'approche par objectifs à l'approche par compétences*. Revue Campus N°3.
- Buisson Ferdinand (1996), *Dictionnaire de Pédagogie*, Paris, Larousse, Bordas, 378 p.
- Dabo Dioncounda (2012). *Analyse des problèmes de cohérence entre la pédagogie convergente et le curriculum : propositions et suggestions de solutions* », Mémoire de Maîtrise en Lettres, EN Sup, Bamako.
- Diallo Labass Lamine (2014). *Violences différenciées selon le genre dans l'enseignement primaire au Mali* in Revue de recherche internationale et comparative en éducation Nouvelle série n° 10/2014.
- Gérard François - Marie et Roegiers Xavier (2009). *Des manuels scolaires pour apprendre : concevoir, évaluer, utiliser*, 2^oédition. Paris, Durand.
- Grevisse Maurice (1964). *LE BON USAGE : grammaire française*. Paris, Hatier.
- Hirtt Nico (2009). *L'approche par compétences : une mystification pédagogique*. Revue L'école démocratique N° 39.
- Keita Boubacar (2013). *Analyse de l'enseignement et de l'apprentissage des textes littéraires et fonctionnels selon le nouveau programme en 11^o SES : difficultés et suggestions d'amélioration* », Mémoire de Maîtrise en Lettres, EN Sup, Bamako.
- Ministère de l'Education Nationale du Mali (2015). *Recueil d'outils pour l'enseignement du français selon l'APC*, Bamako.
- Ministère de l'Education Nationale du Mali (2012). *Rapport de l'atelier de formation des professeurs de l'enseignement secondaire général à l'application des nouveaux programmes (11^{eme} Année)*. Bamako.
- Ministère de l'Education Nationale du Mali (2015), *Document de formation des professeurs de l'enseignement secondaire général aux nouveaux programmes et à l'APC*, Bamako.
- Ministère de l'Education Nationale, Direction Nationale de l'Enseignement Secondaire Générale, Académie d'Enseignement de Ségou, Lycée Abdoul Karim Camara dit Cabral (2016), *Rapport de fin d'année 2015-2016-LAKCC*.

- Paba Jean- François (2015). *Guide pratique sur l'Approche par Compétences*. Revue Ecole Supérieure du Professorat et de l'Education.
- Perrenoud Philippe (2004). *Evaluer les compétences*. In Revue « L'Éducateur » la note en pleine évaluation. ROCARE (2009).
- Rapport de Recherche sur « Approche Par Compétences et qualité l'éducation : cas des écoles du Centre d'Animation Pédagogique de Kalabancoro », Bamako.
- Tangara Brema (2013). *Analyse des problèmes de construction de phrases à travers les fautes lexicales et syntaxiques dans les copies des élèves de LLT* », Mémoire de Maîtrise en Lettres, EN Sup, Bamako.
- Tékété Daouda (2016). *Systèmes éducatifs en Afrique : forces et faiblesses*, Bamako, LA Sahélienne.
- Thomas Adolphe V. (1972). *Dictionnaire des difficultés de la langue française*, Paris.
- Traoré Mamadou (2016). *Les conséquences de la prolifération des lycées privés de l'académie d'enseignement de Kati*. Mémoire de Master en Sciences de l'Education, Université Catholique de l'Afrique de l'Ouest, Unité Universitaire de Bamako (UCAO-UUBa), Bamako.